マルコ5: 20 そこで、彼は立ち去り、イエスが自分にどんな大きなことをしてくださったかを、デカポリスの地方で言い広め始めた。人々はみな驚いた。

21 イエスが舟でまた向こう岸へ渡られると、大ぜいの人の群れがみもとに集まった。イエスは岸べにとどまっておられた。22 すると、会堂管理者のひとりでヤイロという者が来て、イエスを見て、その足にもとにひれ伏し、

23 いっしょうけんめい願ってこう言った。「私の小さい娘が死にかけています。どうか、おいでくださって、娘の上に御手を置いてやってください。娘が直って、助かるようにしてください。」

24 そこで、イエスは彼といっしょに出かけられたが、多くの群集がイエスについて来て、イエスに押し迫った。

25 ところで、十二年の間長血をわずらている女がいた。

26 この女は多くの医者からひどいめに会わされて、自分の持ち物をみな使い果たしてしまったが、何のかいもなく、かえって悪くなる一方であった。27 彼女は、イエスのことを耳にして、群集の中に紛れ込み、うしろから、イエスの着物にさわった。28 「お着物にさわることでもできれば、きっと直る」と考えていたからである。

29 すると、すぐに、血の源がかれて、ひどい痛みが直ったことを、からだに感じた。

30 イエスも、すぐに、自分のうちから力が外に出て行ったことに気づいて、群集の中を振り向いて、「だれがわたしの着物にさわったのですか」と言われた。

31 そこで弟子たちはイエスに言った。「群集があなたに押し迫っているのをご覧になっていて、それでも『だれがわたしにさわったのか』とおっしゃるのですか。

32 イエスは、それをした人を知ろうとして、見回しておられた。

33 女は恐れおののき、自分の身に起こった事を知り、イエスの前に出てひれ伏し、イエスに真実を余すところなく打ち明けた。34 そこで、イエスは彼女にこう言われた。「娘よ。あなたの信仰があなたを直したのです。安心して帰りなさい。病気にかからず、すこやかでいなさい。」

And when Jesus had crossed again in the boat to the other side, a great crowd gathered about him, and he was beside the sea. 22Then came one of the rulers of the synagogue, Jairus by name, and seeing him, he fell at his feet 23and implored him earnestly, saying, “My little daughter is at the point of death. Come and lay your hands on her, so that she may be made well and live.” 24And he went with him.

And a great crowd followed him and thronged about him. 25And there was a woman who had had a discharge of blood for twelve years, 26and who had suffered much under many physicians, and had spent all that she had, and was no better but rather grew worse. 27She had heard the reports about Jesus and came up behind him in the crowd and touched his garment. 28For she said, “If I touch even his garments, I will be made well.” 29And immediately the flow of blood dried up, and she felt in her body that she was healed of her disease. 30And Jesus, perceiving in himself that power had gone out from him, immediately turned about in the crowd and said, “Who touched my garments?” 31And his disciples said to him, “You see the crowd pressing around you, and yet you say, ‘Who touched me?’” 32And he looked around to see who had done it. 33But the woman, knowing what had happened to her, came in fear and trembling and fell down before him and told him the whole truth. 34And he said to her, “Daughter, your faith has made you well; go in peace, and be healed of your disease.”

 　　　　**２０２１年２月２８日**

**By　Paul　Suzuki**

**『長血の女』**

 **“a woman who had had a discharge of blood”**

 **マルコMark　５：２０～３５**

1. レギオンから解放された男 a man who released from Legion
2. 会堂司のヤイロ　he rulers of the synagogue, Jairus
3. 長血の女　a woman who had had a discharge of blood
4. レビ記１５章２５，２６　Leviticus１５：２５，２６
5. ヤイロとこの女　Jairus and this
6. 裾に触り癒される Heald by touched his garment
7. イエス様が女を探したJesus looked for the woman
8. 「娘よ。あなたの信仰があなたを直したのです。安心して帰りなさい。病気にかからず、すこやかでいなさい。」

“Daughter, your faith has made you well; go in peace, and be healed of your disease.”